PROGRAMA DE REMEDIACIÓN Y ELIMINACIÓN DE PLOMO

Casas antiguas de Elizabeth seguras contra el plomo, sin costo para las familias.

La Elizabeth Development Company ha ayudado a más de 65 hogares de Elizabeth a eliminar los peligros de la pintura con plomo, reemplazando ventanas y puertas viejas sin ningún costo para el propietario ni para el inquilino.

Elizabeth Development Company · Octubre de 2026



65+
Hogares de Elizabeth ahora seguros contra el plomo

$0
Costo para propietarios, arrendadores e inquilinos que califican

1978
Las casas construidas antes de este año pueden tener pintura con plomo

$40,000
Máximo de eliminación de plomo gratuita por vivienda

Cuando Nico Gideon y su hermano compraron su casa en Elizabeth, sabían que había que cambiar las ventanas y las puertas. Cada año pedían otro presupuesto, y cada año el precio estaba fuera de su alcance. “Cada vez que pedíamos un presupuesto, no era fácil”, dice. “Muy, muy caro”.

Entonces llegó el Programa de Remediación y Eliminación de Plomo (LRAP, por sus siglas en inglés) de la Elizabeth Development Company. Contratistas certificados reemplazaron las ventanas y puertas con pintura de plomo, y un inspector confirmó que la casa quedó libre de peligros. La familia no pagó nada.

“La diferencia es como del día a la noche”, dice Gideon. “Ahora mi casa está libre de plomo. Ya no tengo que preocuparme por eso, y sé que mis hijos están seguros”.



VEA EL VIDEO

Lead-Safe Elizabeth

Escuche a Bill O’Dea, director ejecutivo de EDC; Nazly Sanchez, coordinadora del programa de plomo; la contratista Afshana Anzum, y el propietario Nico Gideon. 4 minutos, en inglés.

POR QUÉ ES IMPORTANTE

Un peligro oculto en las casas antiguas

El plomo es tóxico y es especialmente peligroso para los niños pequeños. La pintura con plomo que se pela o se descascara, y el polvo que produce alrededor de ventanas, puertas y escaleras, se puede tragar o respirar. En niños menores de seis años, el plomo en el cuerpo puede afectar la memoria, el apetito y el crecimiento, y el daño puede ser permanente.

Para algunas familias, el peligro ya es real. Los niños con niveles elevados de plomo en la sangre pueden necesitar atención en el hospital, y su casa debe quedar segura antes de que puedan regresar. “La pintura con plomo es un problema serio que hay que atender, sobre todo si uno tiene hijos”, dice Bill O’Dea, director ejecutivo de la Elizabeth Development Company. “Desde jóvenes nos advertían lo que podía pasar si un niño se comía pedacitos de pintura con plomo que se estaba pelando”.

1978

El año en que se prohibió la pintura con plomo en las viviendas de EE. UU. Muchas casas de Elizabeth se construyeron antes.

Esa fecha es la clave del programa. Es probable que las viviendas construidas antes de 1978 tengan pintura con plomo, y Elizabeth tiene muchas casas antiguas.

> *“Elizabeth tiene muchas casas antiguas, y muchas se construyeron antes de 1978, que es uno de los requisitos para calificar al programa”.*
>
> Nazly Sanchez, coordinadora del programa de plomo, EDC



EL PROGRAMA

Reparaciones gratuitas, financiadas por el estado y realizadas por EDC

El LRAP está financiado por el Departamento de Asuntos Comunitarios de Nueva Jersey (DCA) y lo administra localmente la Elizabeth Development Company. Elimina los peligros de la pintura con plomo en viviendas ocupadas por familias de ingresos bajos y moderados, y el trabajo no le cuesta nada a la familia.

“No le cuesta nada a la familia”, dice O’Dea. Explica que la comisionada del DCA, Jacquelyn A. Suárez, ha hecho del plomo una prioridad para zonas urbanas como Elizabeth, y que EDC estaba bien preparada para realizar el trabajo. Gracias a su labor de revitalización de vecindarios, EDC ya colabora con la Ciudad de Elizabeth y el alcalde J. Christian Bollwage para identificar las propiedades que califican.



Bill O’Dea
Director ejecutivo, Elizabeth Development Company

El programa también responde a emergencias. Cuando un niño de la ciudad da positivo por plomo, el Departamento de Salud de la Ciudad de Elizabeth refiere el caso a EDC, y la vivienda recibe prioridad para eliminar el plomo. Al momento de la grabación, ocho de los hogares atendidos habían sido casos de este tipo.

CÓMO FUNCIONA

Cuatro pasos para un hogar seguro contra el plomo

Nazly Sanchez acompaña a cada hogar desde la primera llamada hasta la inspección final.

PASO 01

Solicitud

Comuníquese con EDC. Usted entrega documentos que demuestran los ingresos del hogar, y EDC confirma que la vivienda y el hogar califican.

PASO 02

Evaluación

Un inspector certificado analiza la propiedad para detectar plomo y hace una evaluación de riesgos, sin costo. Un gerente de construcción especializado en plomo convierte el informe en un plan de trabajo.

PASO 03

Reparación

Un contratista certificado en plomo cotiza el trabajo, fija una fecha de inicio y lo realiza; por lo general, reemplaza ventanas y puertas con pintura de plomo.

PASO 04

Aprobación

Al terminar el trabajo, el inspector regresa para una inspección final y certifica que la vivienda quedó libre de los peligros del plomo.



Escaleras terminadas dentro de una vivienda reparada con el LRAP.



Ventanas nuevas reemplazaron las que tenían pintura con plomo en la casa de la familia Gideon.

> **“Les damos a los propietarios y a los inquilinos puertas nuevas y ventanas nuevas si tienen pintura con plomo, y es gratis”.**
>
> Afshana Anzum, directora general, Tahshin Construction, LLC

LOS RESULTADOS

Más de 65 hogares, y seguimos sumando

Desde el inicio del programa, EDC ha ayudado a más de 65 hogares de Elizabeth y está terminando algunas unidades más. Muchas familias se enteraron por vecinos que vieron los trabajos en su cuadra y se acercaron a preguntar cómo solicitar.

EDC se propuso aprovechar cada dólar que recibió. “Nos propusimos gastar hasta el último dólar”, dice O’Dea.

> **“Este es otro programa que EDC trae para ayudar a la comunidad: eliminar el plomo de las propiedades sin costo para el inquilino ni para el propietario”.**
>
> Nazly Sanchez, coordinadora del programa de plomo, EDC

QUIÉN CALIFICA

¿Su vivienda califica?

El LRAP está abierto a propietarios, arrendadores e inquilinos. El hogar que vive en la vivienda debe cumplir con el límite de ingresos.

La propiedad

- Se construyó antes de 1978
- Tiene peligros de pintura con plomo
- Tiene 10 unidades residenciales o menos
- No tiene problemas estructurales

El hogar

- Los ingresos brutos del hogar no superan el 80% del ingreso medio del área
- Pueden solicitar tanto inquilinos como arrendadores; el ocupante debe cumplir con el límite de ingresos

LO QUE EL PROGRAMA OFRECE, GRATIS

Pruebas
Pruebas preliminares de plomo

Inspección
Inspección de plomo y evaluación de riesgos de su vivienda

$30,000
Remediación gratuita, hasta este monto

$40,000
Eliminación de plomo gratuita, hasta este monto

OBTENGA AYUDA

¿No sabe si su casa tiene pintura con plomo? Llame a EDC.

La ronda actual de fondos del LRAP termina a finales de octubre de 2026, y EDC planea solicitar la próxima ronda para seguir ayudando a las familias de Elizabeth. Si su casa se construyó antes de 1978, llame para preguntar sobre el programa y cómo inscribirse en la lista.

908-289-0262 ext. 221

Contactos del programa

Nazly Sanchez habla español.

Nazly Sanchez
908-289-0262 ext. 221
nsanchez@edcnj.org

Joanna Farfan
908-481-7550
jfarfan.edc@gmail.com

Información estatal del programa:
leadabatement.nj.gov

Elizabeth Development Company
205 First Street, Suite 114 · P.O. Box 512
Elizabeth, NJ 07207-0512

El Programa de Remediación y Eliminación de Plomo está financiado por el Departamento de Asuntos Comunitarios de Nueva Jersey y lo administra localmente la Elizabeth Development Company. Los montos de los beneficios y los requisitos los establecen las pautas del programa. Las citas se tradujeron del inglés. Video y fotografía de Cupo Creative.